



Szanowne Koleżanki i Koledzy, Drodzy Czytelnicy,



W wiosennym nastroju, z optymizmem płynącym z budzącego się na nowo życia — oddajemy Wam kolejny numer „Endokrynologii Polskiej” (EP). Wydawać by się mogło, że niewiele mamy do dopowiedzenia po kolejnym udanym kursie kształcenia podyplomowego, zorganizowanym przez Polskie Towarzystwo Endokrynologiczne w malowniczej Ossie. Jednak mamy nadzieję, że i tym razem znajdziecie tutaj informacje, w naszym odczuciu, przydatne w codziennej praktyce endokrynologicznej.

Zgodnie z wcześniejszą obietnicą, wraz z głównym numerem EP, przesyłamy Zeszyt Edukacyjny, dla tych z Państwa, którzy pragną znaleźć w naszej gazecie informacje w języku polskim. Profesor Tomasz Bednarczuk, zastępca Redaktora EP, podjął się zadania organizowania dla Państwa najbardziej „edukacyjnych” prac, przydatnych endokrynologowi w jego pracy z pacjentami, które ukazywać się będą cyklicznie w tym dodatku. Jednocześnie zapowiadamy kolejną, obszerniejszą, edycję zeszytu, który ukaże się w miesiącach letnich i będzie poświęcony w całości osteoporozie.

Korzystając z okazji, pragniemy jeszcze raz podkreślić, że nasze dążenie do uzyskania przez EP rozpoznawalnego międzynarodowego wskaźnika cytowań (*Impact Factor*) musi być poparte drukowaniem prac w języku angielskim. To umożliwi międzynarodową wymianę myśli naukowej, a nam pozwala na pozyskiwanie wartościowych prac i stałe podnoszenie poziomu naukowego pisma. Rezygnacja z realizacji tego wcześniej wytyczonego celu może tylko sprawić, że nikt nie będzie chciał publikować swoich doniesień w EP (lub też otrzymamy tylko słabej jakości prace). Staniemy się wtedy podrzędnym pismem i nie będziemy mieli nic ciekawego do zaproponowania naszym Czytelnikom.

W bieżącym numerze „Endokrynologii Polskiej” w dziale *Prac oryginalnych* znajdujemy interesujące opracowanie pochodzące z ośrodka katowickiego, którego celem było określenie czynników ryzyka wystąpienia zespołu metabolicznego u otyłych dzieci i młodzieży.

Kolejna praca oryginalna dotyczy otyłych chorych dorosłych. Autorzy z Łodzi dzielą się doświadczeniami

w zastosowaniu pionowej plastyki żołądka oraz omawiają jej następstwa i skuteczność.

Inny zespół autorów, również z ośrodka łódzkiego podjął się próby oceny zastosowania testu z gonadoliberyną w diagnostyce zespołu policystycznych jajników.

Pozostając przy tym temacie, koleżanki z ośrodka wrocławskiego prezentują interesujące badanie dotyczące występowania zaburzeń hormonalnych u krewnych I stopnia kobiet z zespołem policystycznych jajników.

Wśród prac oryginalnych prezentowanych w bieżącym numerze dwie prace dotyczą próby oceny wpływu wybranych czynników środowiskowych oraz oceny funkcji narządu słuchu u chorych na cukrzycę typu 1.

W pierwszej z nich autorzy z Islamic Azad University w Teheranie wykazali istnienie korelacji pomiędzy wiekiem matki w czasie porodu powyżej 35 lat, porodem poprzez cięcie cesarskie, podawania dziecku mleka krowiego przez więcej niż 6 miesięcy oraz brakiem suplementacji witaminy D a rozwojem cukrzycy typu 1.

W kolejnej pracy oryginalnej badacze z Lublina przedstawili ocenę funkcji narządu słuchu u chorych na cukrzycę typu 1, o krótkim czasie trwania choroby i bez jawnych klinicznie ubytków słuchu. Autorzy badali wpływ wieku, czasu trwania cukrzycy i jej kontroli metabolicznej na funkcję słuchu. Po przeprowadzeniu badania laryngologicznego oraz wykonaniu badań audiometrii tonalnej progowej, emisji otoakustycznej wywołanej trzaskiem oraz słuchowych potencjałów wywołanych potwierdzono znamiennej wpływ cukrzycy typu 1 na funkcję narządu słuchu.

Z kolei Autorzy z Olsztyna postanowili zbadać wpływ nawyków żywieniowych i używek na zapadalność na nowotwory złośliwe tarczycy w swoim regionie. Temat pracy jest niewątpliwie kontrowersyjny, ale przez ten fakt też ciekawy. Na podstawie danych klinicznych zawartych w rejestrze chorych na raka tarczycy i zebrane od tych chorych (w postaci ankiet) informacje, autorzy przypuszczają, że jednym z czynników środowiskowych mających wpływ na wzrost zapadalności na raka tarczycy w tym regionie jest nadmierne spożycie warzyw krzyżowych.

W ostatnich latach poznajemy coraz szersze działanie angiotensyny II. Obecnie peptyd ten uznawany jest nie tylko za składową układu renina–angiotensyna, ale też za czynnik, który wywiera wpływ na procesy proliferacji i apoptozy komórek, w tym nowotworowych. I tak, w jednej z prac oryginalnych przedstawiamy wyniki badań wskazujących, że angiotensyna II moduluje aktywność kinaz tyrozynowych (traktowanych jako marker proliferacji) w hormono-zależnych i hormono-niezależnych komórkach raka sutka.

Zachęcamy również do lektury *Prac poglądowych*. Konsekwentnie podejmujemy w naszych publikacjach tematykę genetyczną, jesteśmy bowiem przekonani, że zastosowanie takich metod w badaniach poznawczych, wkrótce przełoży się na praktykę kliniczną. Przedstawiana Państwu praca omawia znaczenie różnicowego składania pre-mRNA w patologii układu endokrynnego, takich jak nowotwory (guzy przysadki, rak tarczycy, prostaty, jajnika, piersi, insulinoma), izolowany niedobór hormonu wzrostu, dysgeneza gonad. W artykule dokonano przeglądu możliwości diagnostycznych i terapeutycznych w chorobach endokrynnych, wykorzystujących proces różnicowego składania pre-mRNA.

W tej grupie prac znajdziemy również opracowanie autorów z Kliniki Alergologii Uniwersytetu Medycznego w Gdańsku. Autorzy Ci przedstawiającą najnowsze wiadomości dotyczące rzadko opisywanego późnego powikłania cukrzycy jakim jest mikroangiopatia płucna oraz jej wpływu na stan czynnościowy układu oddechowego.

Wśród *Opisów przypadków* znajdujemy doniesienie kolegów ze Śląska omawiające rzadki przypadek wystąpienia zespołu Wernickego-Korsakowa u chorego z tyreotoksykozą.

Na szczególną uwagę zasługuje też opis przypadku zespołu Cushinga rozpoznanego u młodej kobiety

w czasie ciąży. Autorzy przedstawiają zagrożenia dla matki i płodu wynikające z hiperkortyzolemii oraz omawiają trudności diagnostyczne i terapeutyczne z jakimi spotykamy się w takiej sytuacji klinicznej.

Kolejny opis przypadku dotyczy młodej kobiety, która zaszła w ciążę podczas leczenia uzupełniającego mitotanem po resekcji późno rozpoznanego raka wirylizującego nadnerczy.

Autorzy z jednej strony poruszają kwestię właściwego zabezpieczenia antykoncepcyjnego takich chorych, z drugiej zwracają uwagę na konieczność wnikliwej diagnostyki androgenizacji u młodych kobiet, uwzględniającej także niezwykle rzadko występujące przed 30. rokiem życia, nowotwory złośliwe nadnerczy.

W *Szkoleniu podyplomowym* prezentujemy pracę dotyczącą ginekomastii. Jest to często spotykane u mężczyzn powiększenie gruczołów piersiowych, będące następstwem łagodnego rozrostu tkanki gruczołowej, włóknistej i tłuszczowej. Autorzy pracy szeroko omawiają etiopatogenezę, diagnostykę różnicową i leczenie ginekomastii. Jednocześnie zwracają uwagę na niezwykle ważny aspekt psychospołeczny tego zaburzenia. Wielu pacjentów z ginekomastią, zwłaszcza w młodym wieku, ma obniżoną jakość życia wynikającą z poczucia „utrąty męskości”, niskiej samooceny oraz braku poczucia akceptacji przez otoczenie. Dlatego w kompleksowej opiece nad tymi pacjentami należy uwzględnić pomoc psychologiczną.

W dziale *Materialy zjazdowe* wraz z Profesorem Zbigniewem Szybińskim prezentujemy podsumowanie Europejskiej Konferencji Ośrodków Współpracujących z WHO, której celem było przedstawienie planów pracy każdego z ośrodków w zapobieganiu otyłości, cukrzycy typu 2 i innych chorób cywilizacyjnych oraz opracowanie strategii w zakresie żywienia obejmującej zapobieganie niedoborom pierwiastków śladowych — głównie niedoborowi jodu.

Życzymy Państwu pozytywnej lektury naszego pisma.

W imieniu Redakcji
Beata Kos-Kudła



Dear Colleagues and Readers,

Full of springtime joy and optimism inspired by the awakening of plants and animals from the winter's slumber, we present you with the latest issue of "Endokrynologia Polska" ("Polish Journal of Endocrinology"). Although it might seem that there is little more to add following the completion of yet another successful post-graduate continuing education course recently organised by the Polish Society of Endocrinology at the picturesque Ossa Hotel in Rawa Mazowiecka, we do hope this issue will provide you with information you will find useful in your everyday practice as endocrinologists.

As promised, along with this main issue of EP, we enclose "Zeszyt Edukacyjny" ("Educational Bulletin") for those of you who would like to find information in our journal that is in Polish. Prof. Tomasz Bednarczuk, Deputy Editor of EP, has taken it upon himself to organise the most "educational" papers that the endocrinologist will find useful in his or her work with the patients. These papers will be published cyclically in this supplement. We would like to take this opportunity to announce the publication of the next, ampler edition of the Educational Bulletin in the summer months, which will be entirely devoted to osteoporosis.

Once again we would like to stress that our endeavours to achieve a recognisable impact factor by EP must be supported by publishing papers in English, as it provides a forum for the exchange of scientific opinions and allows us to acquire valuable papers and continually improve the scientific quality of our journal. Abandoning this goal might only result in losing everyone's interest in publishing in our journal or we might end up having to publish only inferior-quality papers. We would then become nothing but a second-rate journal having little interesting to offer to our Readers.

The *Original papers* section of the current issue includes an interesting paper by authors from Katowice who assessed the risk factors of metabolic syndrome in obese children and adolescents.

The second original paper concerns obesity in adults. The authors, based in Lodz, share their experiences on using vertical banded gastroplasty and discuss its consequences and efficacy.

Another team of authors, also from Lodz, attempted to assess the GnRH test in the diagnosis of polycystic ovary syndrome.

On this topic, colleagues from Wroclaw have presented an interesting study to evaluate the incidence of endocrine disorders in first-degree relatives of women with polycystic ovary syndrome.

Two of the original papers in the current issue evaluate the impact of selected environmental factors and hearing function in patients with type 1 diabetes mellitus. In the first paper, authors from the Islamic Azad University in Tehran demonstrate a correlation between maternal age at birth exceeding 35 years, birth through caesarean section, feeding the child with cow milk for more than 6 months and lack of vitamin D supplementation and the development of type 1 diabetes mellitus. In the other paper, authors from Lublin present an evaluation of hearing function in patients with type 1 diabetes mellitus of short duration and without clinically overt hearing defects. The authors studied the impact of age, duration of diabetes mellitus and glycaemic control on hearing function. Based on the ENT examination, threshold tonal audiometry, otoacoustic emission triggered by clicks and evoked auditory potentials the authors confirmed a significant impact of type 1 diabetes mellitus on hearing function.

Authors from Olsztyn decided to examine the effect of dietary habits and stimulants on the prevalence of thyroid cancer in their region. The topic is clearly controversial and therefore extremely interesting. Based on the clinical data included in the registry of thyroid cancer patients and based on the information collected from these patients with the use of questionnaires the authors suspect that one of the environmental factors that increase the prevalence of thyroid cancer in their region is the excessive consumption of cruciferous vegetables.

The past few years have further increased our understanding of the role of angiotensin II. This peptide is currently viewed as a factor affecting cell proliferation and apoptosis, including tumour cell proliferation and apoptosis, in addition to its recognised role as an element of the renin-angiotensin system. One of the original pa-

pers presents a study which has shown that angiotensin II modulates the activity of tyrosine kinases (considered to be a marker of proliferation) in hormone-dependent and hormone-independent breast cancer cells.

We also recommend our *Review papers* section. In our publications, we consistently address genetic methods, as we are convinced that their use in exploratory studies will soon translate into clinical practice. One of the review papers discusses the significance of differential pre-mRNA splicing in endocrine pathologies, such as tumours (pituitary tumours, thyroid, prostatic, ovarian and breast cancers, insulinoma), isolated growth hormone deficiency, gonadal dysgenesis. The paper reviews the diagnostic and therapeutic possibilities in endocrine disorders with the use of differential pre-mRNA splicing.

Another review paper has been authored by doctors from the Allergy Department, Medical University of Gdansk. The authors bring us up to date on pulmonary microangiopathy, a rarely reported late complication of diabetes mellitus, and its impact on respiratory function.

The *Case reports* section includes a publication by colleagues from Silesia discussing a rare case of Wernicke-Korsakoff syndrome in a patient with thyrotoxicosis.

Of particular interest is also a case report on Cushing syndrome diagnosed in a young pregnant woman. The authors present the risks to the mother and fetus arising from hypercortisolaemia and discuss the diagnostic and therapeutic pitfalls one can come across in this particular clinical setting.

A third report discusses a young female who became pregnant during adjuvant treatment with mitotane following a late-diagnosed virilising adrenal carcinoma.

While addressing the problem of appropriate contraception in such patients, the authors emphasise the importance of thorough evaluation of young females with androgenisation, which should also include adrenal malignancies, so extremely rare before the age of 30.

The *Postgraduate education* section includes a paper on gynaecomasty, a commonly observed breast enlargement in men caused by benign hyperplasia of gland, fibrous and adipose tissues. The authors extensively discuss the aetiology, pathogenesis, differential diagnosis and management of gynaecomasty, while drawing the Reader's attention to the extremely important psychosocial aspect of this abnormality. Many patients with gynaecomasty, especially at young age, have reduced quality of life resulting from the "loss of masculinity", low self-esteem and lack of other people's acceptance. Hence the comprehensive care provided to these patients should include psychological help.

In the *Conference proceedings* section, together with Prof. Z. Szybiński, we present a summary of the European Conference of Centres Co-operating with the WHO, whose aim was to present plans of each of the centre for the prevention of obesity, type 2 diabetes mellitus and other civilisation-related diseases, and to develop a nutritional strategy aimed to prevent deficiencies of trace elements, mainly iodine.

We hope you will find this issue useful.

On behalf of the Editors
Beata Kos-Kudła